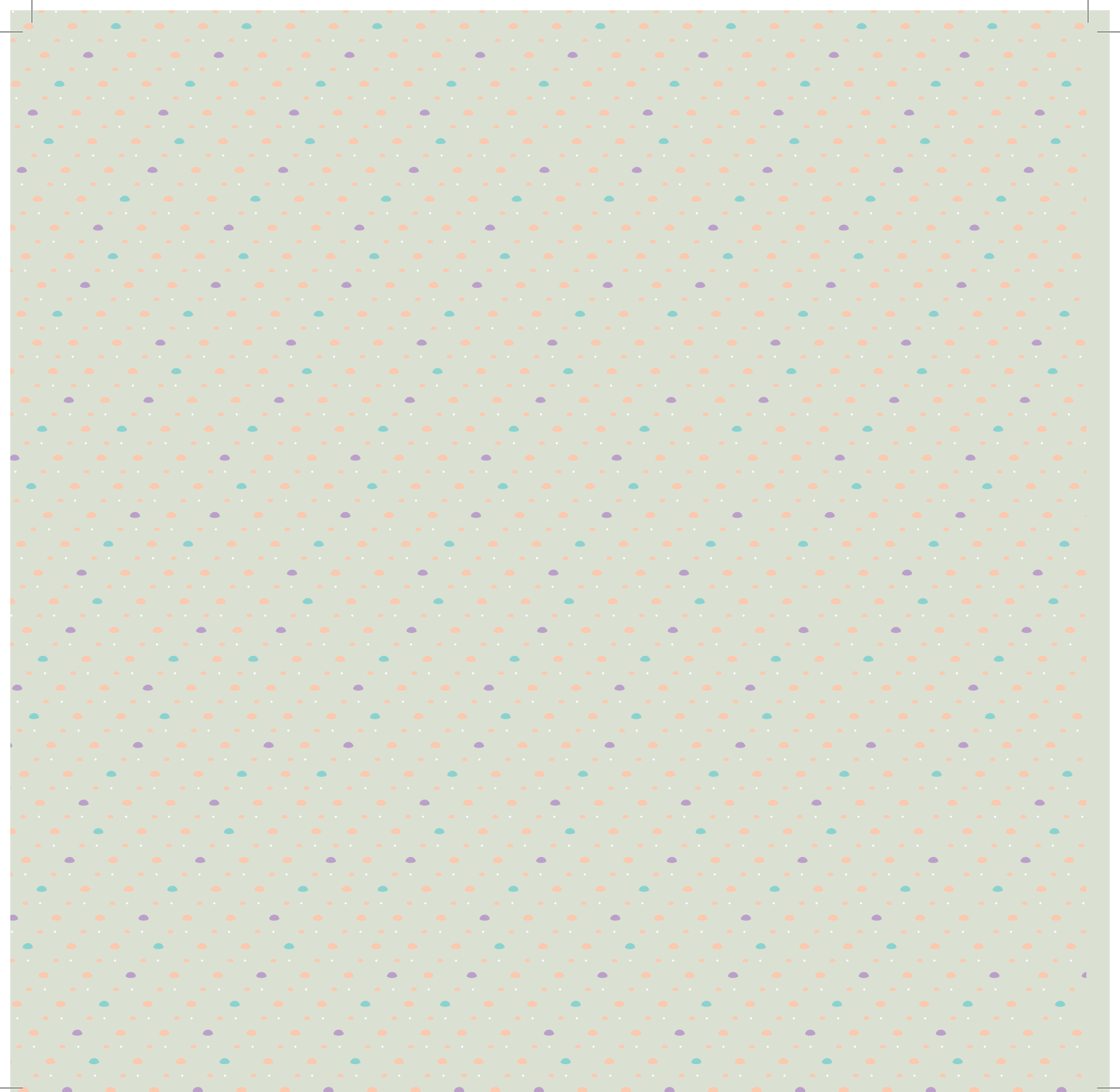


# H KIKO KAI TO XEPI





**H KIKO KAI TO XEPI**





**Αυτή είναι η Κίκο.  
Και δίπλα από την Κίκο μπορούμε να δούμε το φίλο της το Χέρι.  
Τώρα μπορεί να σκέφτεσαι, πόσο καλός φίλος μπορεί να είναι ένα Χέρι;  
Α, πιο πολύ από όσο μπορείς να φανταστείς.**

«Γεια σου Χέρι φίλε μου! Θέλω να πετάξω  
αλλά δεν έχω φτερά», λέει η Κίκο.





**«Εντάξει φίλη Κίκο», απαντά το Χέρι.  
«Θα είμαι εγώ το αεροπλάνο σου. Μπορείς να ανέβεις  
τώρα, φεύγω αμέσως.»**

**Βοοοοοοουυυυμ, κάνει το αεροπλάνο.**

**«Γεια σου φίλε Χέρι! Τα πόδια μου θέλουν να χορέψουν αλλά δεν έχω μουσική», λέει η Κίκο.**

**«Εντάξει φίλη Κίκο», απαντά το Χέρι.**

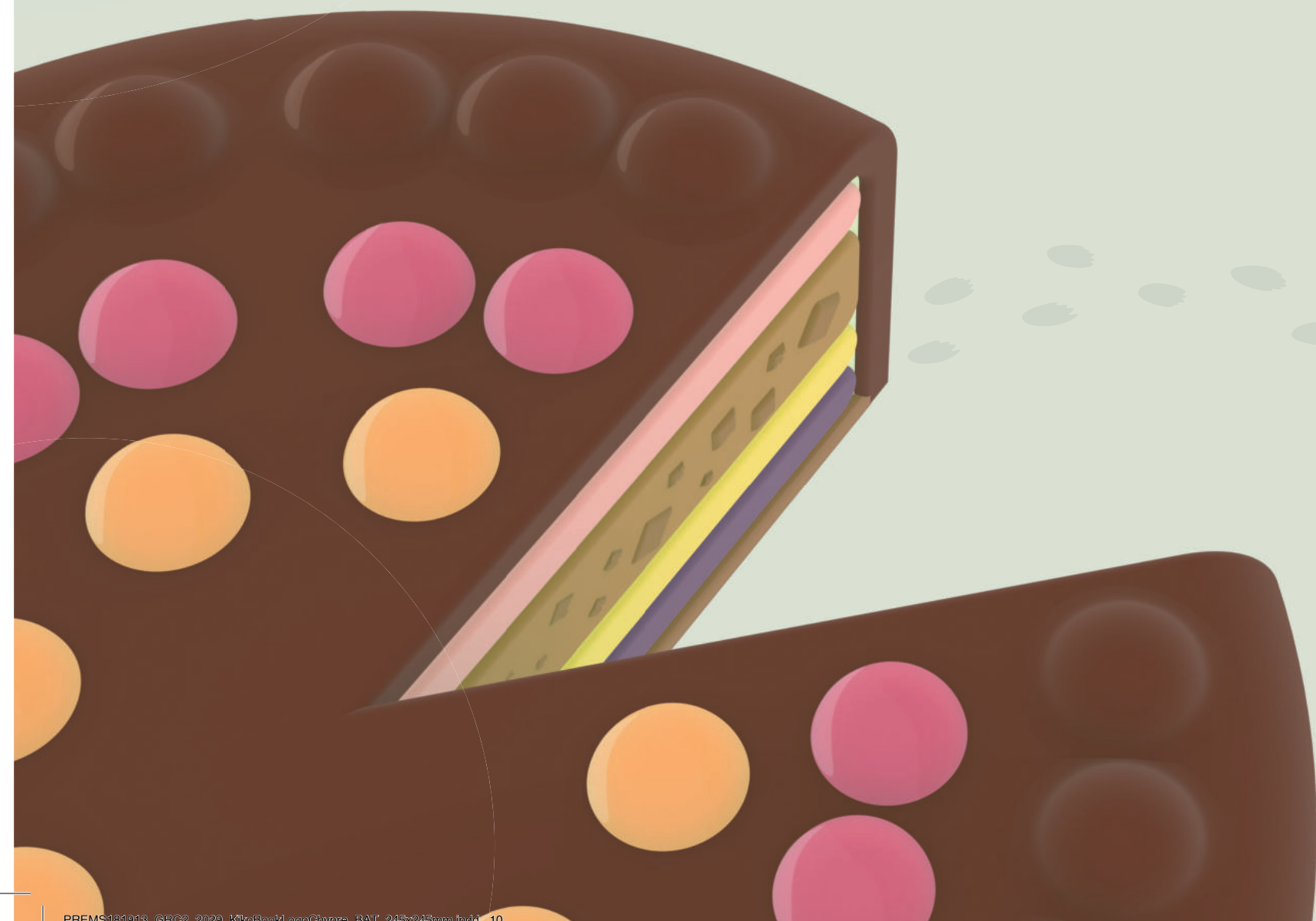
**«Θα είμαι εγώ ο μουσικός σου. Έχω πιάνο και τα δάκτυλα μου μπορούν να κάνουν τα πλήκτρα να τραγουδούν.»**

**Μπλινγκ, μπλονγκ, μπλινγκ, κάνει το πιάνο.**





«Γεια σου φίλε Χέρι! Το στομάχι μου γουργουρίζει,  
θέλει κάτι νόστιμο αλλά δεν ξέρω τι», λέει η Κίκο.






**«Εντάξει φίλη Κίκο. Θα γίνω ο ζαχαροπλάστης σου.  
Θέλεις μια μηλόπιτα, ή μία τούρτα σοκολάτας,  
ή μία τούρτα μπανάνας, ή μία τούρτα παγωτό:»**

**«Θέλω μια τούρτα μήλο-σοκολάτο-μπανάνο-παγωτό»  
φωνάζει η Κίκο.**

**«ΓΙΑΜ, ΓΙΑΜ, ΓΙΑΜ.»**



**«Γεια σου φίλε Χέρι! Θέλω να παίξω  
κυνηγητό αλλά δεν μπορώ μόνη μου!»  
λέει η Κίκο.**

**«Εντάξει φίλη Κίκο. Θα γίνω ο φιλαράκος  
σου στο παιχνίδι,» απαντά το Χέρι.**

**«Μπορώ να αγγίξω το κεφάλι σου;»  
ρωτά το Χέρι.**

**«Ναι, φυσικά μπορείς,» απαντά η Κίκο.**



«Μπορώ να αγγίξω τη μύτη σου;»  
ρωτά το Χέρι.

«Ναι, μπορείς,»  
απαντά η Κίκο.

«Μπορώ να αγγίξω το χέρι σου;»  
ρωτά το Χέρι.

«Ναι, μπορείς,»  
απαντά η Κίκο.



«Μπορώ να αγγίξω μέσα από το εσώρουχό σου;»  
ρωτά το Χέρι.

«ΟΧΙ!» Φωνάζει η Κίκο.


«ΕΚΕΙ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙΣ!»



**«Μπράβο, πολύ καλά, Κίκο,» λέει το Χέρι.  
«Δεν είναι καλό κάποιος να σε αγγίζει μέσα  
από το εσώρουχο σου.»**

**«Και αν κάποιος το κάνει, πες το σε έναν μεγάλο.  
Μην το κρατήσεις μυστικό»**





**«Γεια σου φίλε Χέρι! Θέλω να ταξιδέψω στην ώρα των ονείρων, αλλά δεν ξέρω πώς να πάω εκεί.»**

**«Εντάξει φίλη Κίκο. Θα σου δείξω το δρόμο. Απλά ξάπλωσε στο μικρό σου κρεβατάκι, κλείσε τα μάτια σου και θα πας εκεί από μόνη σου.»**





Αυτό το βιβλίο εξηγεί στα παιδιά τον κανόνα «Εγώ ελέγχω το σώμα μου». Μπορείτε να το διαβάσετε στα παιδιά σας για να μάθουν τη διαφορά μεταξύ του αγγίγματος που είναι επιτρεπτό και του αγγίγματος που δεν είναι. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερα για το θέμα παρακαλώ επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.underwearrule.org](http://www.underwearrule.org)

Αυτό το βιβλίο δημιουργήθηκε από το Συμβούλιο της Ευρώπης, μέσα στα πλαίσια της εκστρατείας «Ένα στα Πέντε» - κατά της Σεξουαλικής Κακοποίησης των Παιδιών.

Council of Europe campaign  
to stop sexual violence  
against children



Εκστρατεία του Συμβουλίου της  
Ευρώπης για τον τερματισμό της  
σεξουαλικής βίας κατά των παιδιών

ένα  
στα πέντε

[www.coe.int/oneinfive](http://www.coe.int/oneinfive)

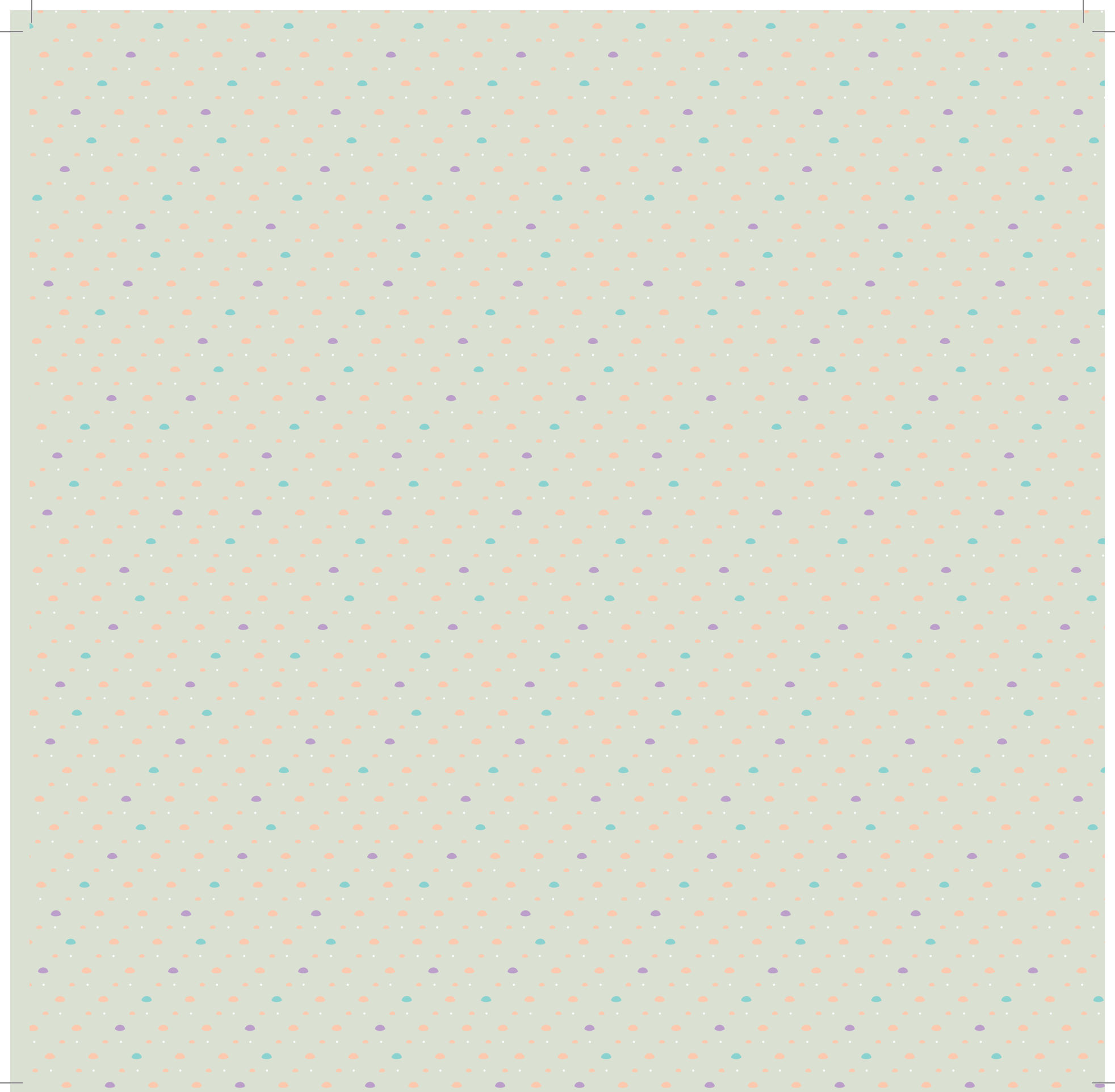
© 2013 Όλα τα δικαιώματα επιφυλάσσονται – GRC

Ιδέα: Grey Amsterdam

Εταιρεία Παραγωγής: Not To Scale

Εικόνες: Punga

Ευχαριστίες στους: Rikky Schrever και Manon Sikkell





Ο κανόνας «Εγώ ελέγχω το σώμα μου»  
Μετάφραση Βιβλίου: Ελένη Ν. Καραολή Διόρθωση: Τζούλια  
Καλημέρη & Γιώτα Κοσιάβελου Συντονισμός: «HFC»  
Hope for Children «UNCRC Policy Center»

Το Συμβούλιο της Ευρώπης αποτελείται από 47 κράτη μέλη και περιλαμβάνει όλα τα κράτη της Ευρωπαϊκής Ηπείρου. Το ΣτΕ έχει στόχο την ανάπτυξη κοινών, δημοκρατικών και νομικών αρχών βασισμένων στην Ευρωπαϊκή Συνθήκη για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, και άλλα υπό αναφορά κείμενα, για την προστασία των ατόμων, εκ των οποίων τουλάχιστον 150 εκατομμύρια είναι παιδιά. Από το 1949, έτος ιδρύσεως του Συμβουλίου της Ευρώπης, αμέσως μετά το 2ο Παγκόσμιο Πόλεμο, συμβολίζει τη συμφιλίωση.



**ΔΙΔΑΞΕ ΣΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΟΥ ΤΟΝ ΚΑΝΟΝΑ «ΕΓΩ ΕΛΕΓΧΩ ΤΟ ΣΩΜΑ ΜΟΥ»**  
[www.underwearrule.org](http://www.underwearrule.org)